

# INFORMACIÓN ACADÉMICA

SEMESTRE ENERO-JUNIO DE 2021

## ACTOS PÚBLICOS DE LA RAE

### *Convenio con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo*

El 23 de febrero la Real Academia Española, la Asociación de Academias de la Lengua Española y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) sellaron su compromiso con la política lingüística panhispánica firmando un nuevo convenio para becas formativas destinadas a todas las corporaciones de la Asociación de Academias de la Lengua Española. Suscribieron el texto don Santiago Muñoz Machado, en su calidad de director de la RAE y presidente de la ASALE, y la secretaria de Estado de Cooperación Internacional, doña Ángeles Moreno Bau, como presidenta de la AECID. Al acto asistió también el secretario general de la Asociación, don Francisco Javier Pérez. El convenio garantiza la continuidad de este programa de formación, que viene desarrollándose desde 2004 y que se enfrenta ahora al gran desafío de la transformación digital por el que apuestan las academias que conforman la ASALE.

### *Protocolo de colaboración para el fomento de un lenguaje jurídico moderno y accesible para la ciudadanía*

El 11 de marzo, en el Palacio de Parcent, en Madrid, el director de la RAE, D. Santiago Muñoz Machado, participó en la firma del «Protocolo general de colaboración para el fomento de un lenguaje jurídico moderno y accesible para la ciudadanía». Suscribieron también el texto D. Carlos Lesmes, presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial; D. Juan

Carlos Campo, ministro de Justicia; D.<sup>a</sup> Dolores Delgado, fiscal general del Estado; D. Rafael Navarro, vicepresidente de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación Española; D.<sup>a</sup> Victoria Ortega Benito, presidenta del Consejo General de la Abogacía Española; D. Juan Carlos Estévez, presidente del Consejo General de Procuradores de España; D. Ricardo Gabaldón, presidente del Consejo General de Graduados Sociales de España, y D. Alfonso de Castro, presidente de la Conferencia de Decanas y Decanos de Derecho de España. El protocolo firmado consolida el compromiso de las principales instituciones estatales del ámbito de la justicia con la clarificación del lenguaje y su accesibilidad a todos los ciudadanos como establece la Constitución.

#### *Convenio con la Asociación Española de Fundaciones*

El 28 de abril, don Santiago Muñoz Machado, en su calidad de director de la RAE y vicepresidente de la Fundación pro RAE, y don Javier Nadal, presidente de la Asociación Española de Fundaciones, firmaron un convenio de colaboración destinado a fomentar el buen uso de la lengua española en las memorias de las distintas fundaciones que forman la Asociación, garantizando así el cumplimiento de las normas lingüísticas establecidas por la RAE y los requisitos necesarios para un uso cuidado y claro del español.

#### *Presentación de la red panhispánica para el «Diccionario histórico de la lengua española»*

El 13 de abril, en el Salón de Actos de la RAE, tuvo lugar la presentación de la red panhispánica de Academias, Universidades y Centros de Investigación españoles y americanos para la elaboración del *Diccionario histórico de la lengua española (DHLE)*, una obra electrónica y relacional de acceso público en internet. En el acto, intervinieron el ministro de Ciencia e Innovación, D. Pedro Duque, el director de la RAE, D. Santiago Muñoz Machado, la presidenta de La Rioja, D.<sup>a</sup> Concha Andreu, y la coordinadora del equipo central, D.<sup>a</sup> Mar Campos. Durante la sesión, fue presentada además la más

reciente actualización de la obra (la décima) y su nueva visualización. El acto también pudo seguirse de forma telemática.

### *Encuentro sobre Lengua Española e Inteligencia Artificial (LEIA)*

El 21 de junio, se celebró en la sede de la RAE una mesa redonda enmarcada en el contexto del proyecto LEIA (Lengua Española e Inteligencia Artificial), en la que participaron responsables de algunas de las principales tecnológicas adscritas a la iniciativa (Microsoft, Amazon, Google y Telefónica), con el fin de compartir los avances que las compañías vienen desarrollando e implementando en español en esta materia. Tras la presentación, a cargo del director de la RAE, D. Santiago Muñoz Machado, intervinieron entre D.<sup>a</sup> Marie Mulot, gerente general de Amazon Alexa en España; D.<sup>a</sup> Ester Marinas, responsable de Marca y Reputación de Google España y Portugal; D. David Carmona, director general de IA en Microsoft Corporation (que participó desde Seattle); y D. Chema Alonso, director de la unidad global de Consumo Digital de Telefónica y director técnico de LEIA. Clausuró el acto la secretaria de Estado de Digitalización e Inteligencia Artificial, D.<sup>a</sup> Carme Artigas.

## ACTOS PÚBLICOS EN LA RAE

### *Entrega del II Premio Nacional de Poesía Viva*

El 15 de marzo, la RAE acogió la celebración de la entrega del II Premio Nacional de Poesía Viva, concedido por Ámbito Cultural, promotora cultural de El Corte Inglés. En el acto intervinieron D.<sup>a</sup> Olvido García Valdés, premio nacional de Poesía, y la cantante Martirio, premio nacional de las Músicas Actuales, que acompañaron a la ganadora de esta edición, D.<sup>a</sup> Paloma Chen.

*Presentación de la «Guía de redacción para los juegos olímpicos»*

El 10 de junio, en la sede de la RAE, fue presentada la «Guía de redacción» para los Juegos Olímpicos que se celebrarán en la ciudad de Tokio. Se trata de un recurso lingüístico de referencia, elaborado por FundéuRAE en colaboración con la empresa Bridgestone, destinado especialmente a los periodistas y medios de comunicación que cubran dicho acontecimiento. En el acto intervinieron, D.<sup>a</sup> Olivia Piquero, directora de FundéuRAE, y D.<sup>a</sup> Constanza Pascual, directora de Comunicación de Bridgestone Región Suroeste de Europa.

*Entrega del Premio Cedro a D. José María Merino*

El 16 de junio, en sede de la Real Academia Española, el escritor y académico D. José María Merino recibió el Premio Cedro 2021, que le ha sido concedido por su defensa de la cultura y los derechos de autor. En el acto, además del galardonado, participaron: D. Santiago Muñoz Machado, director de la RAE; D. Daniel Fernández, presidente de CEDRO; D. Daniel Martínez, viceconsejero de Cultura de la Comunidad de Madrid; D.<sup>a</sup> Andrea Levy, delegada del Área de Cultura, Turismo y Deporte del Ayuntamiento de Madrid; y D.<sup>a</sup> María José Gálvez, directora general del Libro del Ministerio de Cultura y Deporte.

PROGRAMACIÓN CULTURAL  
DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

*Reto digital «Neologismos y tecnicismos  
en el ámbito energético y medioambiental»*

En el marco del proyecto LEIA (Lengua e Inteligencia Artificial), el 7 de mayo el director de la RAE, don Santiago Muñoz Machado, y el presidente de Endesa y Fundación Endesa, don Juan Sánchez-Calero, inauguraron el

reto digital «Neologismos y tecnicismos en el ámbito energético y medioambiental». Durante el plazo dado de 24 horas, los interesados pudieron participar enviando sus propuestas para la aplicación de la tecnología y la inteligencia artificial al estudio del uso de los neologismos y tecnicismos en el sector energético y medioambiental. Entre los más de cuatrocientos equipos inscritos, resultaron ganadores, con el primer y segundo premio respectivamente, los proyectos POEMA (presentado por el grupo Sinaí, de la Universidad de Jaén) y ADAN (desarrollado por el grupo Vitada). El jurado valoró positivamente en ellos el grado de finalización mostrado, su originalidad, exhaustividad, automaticidad, dificultad técnica, viabilidad, diseño y la usabilidad de las herramientas planteadas. Ambas propuestas se valen de sistemas automáticos basados en inteligencia artificial, haciendo uso de herramientas y técnicas del procesamiento del lenguaje natural (PLN) y aprendizaje automático.

#### *Emilia Pardo Bazán en la RAE*

El 12 de mayo, la Real Academia Española rindió homenaje a Emilia Pardo Bazán, en el centenario de su muerte, con una jornada literaria coordinada por la académica D.<sup>a</sup> Carme Riera, compuesta por dos mesas redondas. En la primera, participaron los académicos D. Darío Villanueva, D. Miguel Sáenz, D.<sup>a</sup> Carme Riera y D. Luis Mateo Díez. En la segunda, intervinieron D. José María Merino, D. Juan Mayorga, D. Manuel Gutiérrez Aragón y D.<sup>a</sup> Soledad Puértolas. En la inauguración, cuyas palabras de bienvenida estuvieron a cargo del director de la RAE, D. Santiago Muñoz Machado, intervino la vicepresidenta primera del Gobierno y ministra de la Presidencia, Relaciones con las Cortes y Memoria Democrática, D.<sup>a</sup> Carmen Calvo.

#### *Tardes literarias de la RAE. Presentación de «Rodaje»*

El 25 de mayo, don Manuel Gutiérrez Aragón presentó su nuevo trabajo literario, *Rodaje*, una novela que narra la historia de un joven cineasta que se dispone a rodar su primera película en el Madrid en el que Berlanga filma *El verdugo* y se ha sentenciado a muerte a Grimau. Junto a la periodista D.<sup>a</sup> Pepa

Fernández y en compañía de otros compañeros académicos y amigos de la profesión, el cineasta y académico recorrió, desde el salón de actos de la Real Academia Española, los recuerdos de esa España berlanguiana a caballo entre la bohemia y el desarrollismo.

*Tardes literarias de la RAE. Presentación de  
«En demanda de la isla del rey Salomón»*

El 8 de junio, don Juan Gil presentó su edición del libro *En demanda de la isla del rey Salomón*, que lleva por subtítulo «Navegantes olvidados por el Pacífico sur». Contiene las relaciones de los viajes de Álvaro de Mendaña, Pedro Fernández de Quirós y Diego de Prado. En este recorrido por la historia de sus descubrimientos y vivencias, el académico estuvo acompañado por D. Juan Manuel Urgoiti, presidente de la Fundación José Antonio de Castro, editorial en la que ha aparecido la obra. El libro se completa con una serie de mapas sobre los distintos itinerarios, así como con un glosario de términos náuticos, portuguesismos y vocablos del sudeste asiático.

Todos los actos culturales pudieron seguirse a través del canal You Tube de la RAE.

#### ACÁDEMICOS DE NÚMERO

En la sesión del Pleno de la RAE del jueves 22 de abril, D.<sup>a</sup> Paloma Díaz-Mas fue elegida para ocupar la silla *i*, vacante desde el fallecimiento de D.<sup>a</sup> Margarita Salas.

El 20 de mayo, falleció el académico numerario D. Francisco Brines. Desde su ingreso, el 21 de mayo de 2006, fue titular de la silla *X*.

#### ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES

La Real Academia Española ha lamentado el fallecimiento del Prof. Ian Michael, miembro correspondiente de la RAE en Reino Unido desde 2009; así

como el deceso del Prof. John Jay Allen, correspondiente en Estados Unidos desde 2016, y del Dr. Timo Riiho, correspondiente en Finlandia desde 1985.

El 3 de junio, la Real Academia Española nombró como correspondientes a los siguientes académicos de la Academia Nacional del Judeoespañol (Ladino) en Israel: D.<sup>a</sup> Alegra Amado, Prof.<sup>a</sup> Tamar Alexander, Prof. Yaron Ben-Naeh, Dr. Dov Cohen, Dra. Nivi Gomel, Dra. Susy Gruss, Dra. Gila Hadar, Dra. Michal Held-Delaroza, D.<sup>a</sup> Margalit Matitiah, Prof.<sup>a</sup> Alisa Meyuhas-Ginio, Dr. Aviad Moreno, Dr. Eliezer Papo, Prof. Edwin Seroussi y Dra. Susana Weich-Shahak.

El 24 de junio, fueron elegidos como académicos correspondientes: D. Mario Crespo López, en Cantabria; D.<sup>a</sup> Ángeles Encinar, en Madrid; y D. José María Pozuelo Yvancos, en Murcia.

## PREMIO

El Archivo de la Real Academia Española ha sido distinguido por la Universidad Complutense de Madrid, a propuesta de la Facultad de Ciencias de la Documentación, por su fundamental colaboración en los programas de prácticas de la UCM. En una ceremonia telemática, D. José Luis Gonzalo Sánchez-Molero, decano de dicha facultad, entregó el premio al Archivo, cuya directora académica es la secretaria de la RAE, D.<sup>a</sup> Aurora Egido, y fue recogido por la responsable del departamento, D.<sup>a</sup> Covadonga de Quintana.

## PUBLICACIONES

A partir de enero, se distribuye una nueva colección de facsímiles de la Real Academia Española, a cargo de JdeJEditores, impresa a partir de ejemplares de primeras ediciones, versiones curiosas y raras o publicaciones de importancia histórica pertenecientes a la Biblioteca de la RAE. En este semestre, han aparecido los tres primeros títulos: *Romancero gitano*, de Federico García Lorca, Madrid, *Revista de Occidente*, 1928; *Insolación*, de Emilia Pardo Bazán, Barcelona, Sucesores de N. Ramírez y Ca., 1889; y *Cenizas*, de Ramón del Valle-Inclán, Madrid, Administración de Bernardo Rodríguez, 1899.

Este mismo mes, se publica el cuaderno CCCXXII del *Boletín de la Real Academia Española*, correspondiente a julio-diciembre de 2020.

En febrero, ve la luz una nueva actualización en línea del *Corpus del español del siglo XXI (CORPES XXI)*, incrementada en más de 21 millones de formas con respecto a la versión anterior, de mayo de 2020.

En abril, se publica el número 17 del *Boletín de información lingüística de la Real Academia Española (BILRAE)*. Incluye una semblanza *in memoriam* de don Gregorio Salvador, un trabajo sobre Elena Fortún y el discurso de ingreso en la RAE de don Luis Ángel Rojo sobre la sociedad madrileña en Galdós, al cumplirse el primer centenario del fallecimiento de este escritor y académico. Como anexo se publica el libro de Laura Dolfi, *Dámaso Alonso-Oreste Macrí. Vivir con la poesía. Epistolario inédito (1951-1984)*.

Este mismo mes, se publica la décima actualización del *Diccionario histórico de la lengua española (DHLE)*, que alcanza la cifra de 6325 artículos en línea, tras la incorporación de 715 nuevas monografías.

En mayo, en la *Biblioteca Clásica de la RAE*, aparece el número 34 de la colección: *Introducción del símbolo de la fe*, de Fray Luis de Granada, en edición, estudio y notas de Fidel Sebastián Mediavilla.

## ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

### *Ingresos*

En el primer semestre de 2021, se comunicó al Pleno de la RAE el ingreso de D. Raúl Vallejo Corral y D. Oswaldo Encalada Vásquez, en la Academia Ecuatoriana de la Lengua; y D. Juan Manuel Marco Álvarez, en la Academia Paraguaya de la Lengua Española.

### *Fallecimientos*

Asimismo, se informó del fallecimiento de los señores académicos: D. Aldolfo de Francisco Zea, y D. Rodolfo Eduardo de Roux Guerrero, de la Aca-



demia Colombiana; D. Ramón González Paredes y D.<sup>a</sup> Josefina Tejera, de la Venezolana; D. Eugenio Mimiça Barassi, de la Chilena; D. Luis Alberto Ratto Chueca, de la Peruana; D. Enrique Marini Palmieri, de la Paraguaya; D. José Guillermo Mendoza Quiroga, de la Boliviana; D. Marcio Veloz Maggiolo, de la Dominicana; y D. Francisco Arellano Oviedo, de la Nicaragüense.

### *Juntas directivas*

La Academia Guatemalteca eligió a D.<sup>a</sup> Gloria Hernández Montes y a D.<sup>a</sup> Lucía Verdugo Urréjola, como tesorera y vocal de su junta directiva respectivamente.

Tras el fallecimiento de su director, D. Francisco Arellano Oviedo, la Academia Nicaragüense eligió a D. Pedro Xavier Solís Cuadra, como director, a D. Róger Matus Lazo como subdirector y a D. Carlos Alemán Ocampo como bibliotecario.

La Academia Norteamericana renovó algunos de sus cargos directivos: D. Jorge Ignacio Covarrubias fue elegido subdirector; D. Alister Ramírez Márquez, secretario; D. Germán Carrillo, censor; D.<sup>a</sup> Ana María Osan, tesorera; y D.<sup>a</sup> Rosa Tezanos-Pinto, vocal.

### *Reunión de directores y presidentes de las Academias*

El 10 de marzo, los directores y presidentes de todas las Academias de la ASALE celebraron una reunión plenaria, de forma telemática, para la coordinación de todos los asuntos institucionales y los proyectos panhispánicos en curso. Entre los primeros, los preparativos para la conmemoración durante este año del 70.<sup>o</sup> aniversario de la ASALE, así como el planteamiento del programa académico del IX CILE, que se celebrará en 2022. Entre los proyectos en curso, se comentaron ampliamente los trabajos de los diccionarios en marcha: la 24.<sup>a</sup> edición del *Diccionario de la lengua española (DLE)*, los avances en el histórico (*NDHE*) y el fraseológico, una versión básica del jurídico (*DPEJ*), así como la segunda edición del *Diccionario de americanismos (DAA)*

y de la *Nueva gramática de la lengua española (NGRALE)*. Se repasó igualmente el estado de otras publicaciones: la *Crónica de la lengua española 2021*, dedicada a la ASALE, la colección de ediciones literarias conmemorativas y la nueva colección de divulgación lingüística, el desarrollo del proyecto LEIA, así como nuevas iniciativas relacionadas con la Escuela de Lexicografía y el programa de becas de colaboración formativa desarrollado en colaboración con la AECID. Finalmente, el Pleno de directores y presidentes acordó respaldar las conmemoraciones de los bicentenarios de la independencia de las repúblicas hispanoamericanas que se llevarán a cabo durante ese año y apoyar, por su especial relevancia para la ASALE, la celebración del sesquicentenario de la Academia Colombiana de la Lengua, decana en América.

### *Publicaciones*

En la colección de Clásicos ASALE, se publican dos nuevos títulos: *¿Para qué estudiamos gramática?*, de Rodolfo Lenz, en edición de Victoria Espinosa Santos; y *Seis ensayos en busca de nuestra expresión. Piezas escogidas*, de Pedro Henríquez Ureña, en edición de Bruno Rosario Candelier.